

中国 税関申告書 記入例

日本橋夢屋

海外出張、業務滞航のプロフェッショナル

・免税範囲を超える品物を持ち込む場合に提出が必要。

表

CHINA CUSTOMS BAGGAGE DECLARATION FORM FOR INCOMING/OUTGOING PASSENGERS				
Please read the instructions on the reverse side before you fill in				
Surname	NIHOMBASHI		Given Name	YUMEO
			Male	<input checked="" type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>
Date of Birth	2000	Year	07	Month
			31	Day
Nationality (Region)	JAPAN			
No. of Traveler's Document	M	R	5	6
			4	9
			7	1
			8	
For Incoming Passengers		For Outgoing Passengers		
From (where)	TOKYO, JAPAN		To (where)	TOKYO, JAPAN
Flight No./ Vehicle No./ Vessel Name	CA158		Flight No./ Vehicle No./ Vessel Name	CA157
Date of Entry	2013	Year	5	Month
			13	Day
Passengers who are taking the following articles please mark "✓" in the appropriate box(es)		Passengers who are taking the following articles please mark "✓" in the appropriate box(es)		
<input type="checkbox"/> 1. Animals and plants, animal and plant products, microbes, biological products, human tissues, blood and blood products. <input type="checkbox"/> 2. (Residents) articles valued at over RMB 5,000 from overseas. <input type="checkbox"/> 3. (Non-residents) articles valued at over RMB 2,000 that will remain in the territory. <input type="checkbox"/> 4. Over 1,500ml (12% volume) alcoholic drinks, over 400 sticks of cigarettes, over 100 sticks of cigars, or over 500g of tobacco. <input type="checkbox"/> 5. Chinese currency in cash exceeding RMB 20,000 or foreign currencies in cash exceeding USD 5,000 if converted into US dollar. <input type="checkbox"/> 6. Unaccompanied baggage, goods of commercial value, samples, advertisements. <input type="checkbox"/> 7. Other articles that should be declared to the Customs.		<input type="checkbox"/> 1. Cultural relics, endangered animals or plants and products thereof, biological species resources, gold, silver and other precious metals. <input type="checkbox"/> 2. (Residents) trip necessities (camera, vidicon, laptop, etc.) valued each at over RMB 5,000, which will be brought back at the end of the trip. <input type="checkbox"/> 3. Chinese currency in cash exceeding RMB 20,000 or foreign currencies in cash exceeding USD 5,000 if converted into US dollar. <input type="checkbox"/> 4. Goods of commercial value, samples, advertisements. <input type="checkbox"/> 5. Other articles that should be declared to the Customs.		
Passengers who are taking any articles included in the items above shall fill out this form in detail.				
Description/Kind of Currency	Type/Model	Quantity	Value	Customs Remarks
I HAVE READ THE INSTRUCTIONS ON THE REVERSE SIDE OF THIS FORM AND DECLARE THAT THE INFORMATION GIVEN ON THIS FORM IS TRUE.				
PASSENGER'S SIGNATURE				

中国 **入国時** に
次の物品を携帯する場合はチェック

1. 動植物とその製品、微生物
生物製品、人体の組織、血液製品
2. (中国居住者のみ)海外で入手した物品で5,000元相当額を超える物
3. (中国非居住者のみ)中国国内に残す物品で2,000元相当を超える物
4. アルコール飲料、たばこで次の規定量を超えている物
アルコール飲料(12度以上)1.5L
たばこ 400本 葉巻たばこ 100本
刻みたばこ 500g
5. 20,000元または5,000米ドル相当の外貨を超える現金
6. 別送荷物
7. 税関が持ち込みを規制する物
(詳細はカード裏面に記載/武器、偽造通貨、麻薬、青果物など)

規制対象品を携帯する場合、以下に記入
品物名/型番/数量/金額/※税関記入欄

中国 **出国時** に
次の物品を携帯する場合はチェック

1. 文化遺産、絶滅の恐れがある動植物とその製品、生物資源、金、銀等の貴金属
2. (中国居住者のみ)旅行に必要なもので5,000元を超える価値のある物(カメラ、ビデオカメラ、ノートパソコンなど)
3. 20,000元または5,000米ドル相当の外貨を超える現金
4. 貨物、サンプル、広告・宣伝用の物品
5. 税関が持ち出しを規制するもの(詳細はカード裏面に記載/国家機密に関わるもの、絶滅の恐れがある動植物など)

裏

日本橋夢屋

海外出張、業務選航のプロフェッショナル

IMPORTANT INFORMATION

1. Passengers who are not taking any articles included on the reverse side shall not fill out this form and may choose to go through the "NOTHING TO DECLARE" ("GREEN CHANNEL", marked "●").
2. Passengers who are taking any articles included on the reverse side shall complete truthfully declaration form and submit it to the Customs officer at the declaration desk and shall follow the "GOODS TO DECLARE" ("RED CHANNEL", marked "■"). Passengers who are exempted from Customs control in accordance with relevant regulations and those under the age of 16 traveling with adults, shall not fill out this form.
3. Keep this form intact for return voyage.
4. "Residents" listed in this form refers to passengers residing in China's Customs territory. "Non-residents" listed in this form refers to those passengers residing out of China's Customs territory.
5. False declarations may result in penalties by the Customs.

ARTICLES PROHIBITED FROM IMPORTATION IN ACCORDANCE WITH THE LAW OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

1. Arms, imitation arms, ammunition and explosives of all kinds.
2. Counterfeit currencies and counterfeit negotiable securities.
3. Printed matters, films, photographs, gramophone records, cinematographic films, tapes (audio and video), compact discs (audio and video), storage media for computers and other articles which are detrimental to the political, economic, cultural and moral interests of China.
4. Deadly poison of all kinds.
5. Opium, morphine, heroin, marihuana and other addictive drugs and psychotropic substance.
6. Fruits, solanaceae vegetables, live animals (except dogs and cats as pet), animal products, pathogenic micro-organisms of animals and plants , pests and other harmful organisms, animals carcasses, soil , genetically modified organisms, relevant animals and plants, their products and other quarantine objects from countries or regions with prevalent epidemic animal or plant diseases.
7. Foodstuff, medicines and other articles coming from epidemic stricken areas and harmful to man and livestock or those capable of spreading diseases.

ARTICLES PROHIBITED FROM EXPORTATION IN ACCORDANCE WITH THE LAW OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

1. All the articles prohibited from importation in accordance with the law of the People's Republic of China.
2. Manuscripts, printed matters, films, photographs, gramophone records, cinematographic films, tapes (audio and video), compact discs (audio and video), storage media for computers and other articles which involve the state secrets.
3. Valuable cultural relics and other relics prohibited from exportation.
4. Endangered and precious rare animals and plants (including their specimens), and their seeds and reproducing materials.